

## A2.8 Vacanza disastrosa?



- Segnalare oggetti rubati o smarriti presso la stazione di polizia.
- Richiesta di assistenza per documenti presso l'ambasciata o il consolato.
- Contatta i servizi di emergenza.

<b>L'ambasciata</b>	<i>(De ambassade)</i>	<b>Perdere qualcosa</b>	<i>(Iets verliezen)</i>
<b>L'assicurazione di viaggio</b>	<i>(De reisverzekering)</i>	<b>Perdersi</b>	<i>(Verdwalen)</i>
<b>L'incidente</b>	<i>(Het ongeluk)</i>	<b>Denunciare un furto</b>	<i>(Een diefstal aangeven)</i>
<b>La dichiarazione</b>	<i>(De verklaring)</i>	<b>Chiedere aiuto</b>	<i>(Hulp vragen)</i>
<b>La pagina web</b>	<i>(De webpagina)</i>	<b>Guardare la mappa</b>	<i>(De kaart bekijken)</i>
<b>La truffa</b>	<i>(De oplichting)</i>	<b>Qualcuno</b>	<i>(Iemand)</i>
<b>Il numero d'emergenza</b>	<i>(Het alarmnummer)</i>	<b>Utile</b>	<i>(Nuttig)</i>
<b>Il portafoglio</b>	<i>(De portemonnee)</i>	<b>Pensare</b>	<i>(Denken)</i>
<b>L'ombrello</b>	<i>(De paraplu)</i>	<b>Rubare</b>	<i>(Stelen)</i>

### 1. Scan de QR-code om de video te bekijken, of lees de tekst. (QR: Audio)



In hotel, a volte *qualcuno* può entrare in camera e rubare oggetti. Per avere un **risarcimento**, è importante proteggere i **beni di valore**: mettili in cassaforte o segnalali alla reception. Molti alberghi hanno un'**assicurazione**, ma se non **fai attenzione** (per esempio lasci la porta aperta) può non pagare. In caso di furto, avvisa subito il personale, raccogli prove e **fai denuncia** alla polizia. Controlla anche la tua **polizza di viaggio**.

*In een hotel kan soms iemand je kamer binnenkomen en spullen stelen. Om een **schadevergoeding** te krijgen, is het belangrijk je **waardevolle spullen** te beschermen: leg ze in de kluis of meld ze bij de receptie. Veel hotels hebben een **verzekering**, maar als je niet **oplet** (bijvoorbeeld als je de deur open laat staan), kan die niet uitkeren. Bij diefstal: waarschuw meteen het personeel, verzamel bewijzen en **doe aangifte** bij de politie. Controleer ook je **reisverzekering**.*

1. Quando l'hotel è più probabilmente responsabile del furto?
  - a. Quando la camera è al primo piano
  - b. Quando il turista compra un souvenir costoso
  - c. Quando i beni di valore sono in cassaforte o segnalati alla reception
  - d. Quando il turista lascia la valigia nel corridoio
2. In quale situazione l'assicurazione può non coprire il furto?
  - a. Quando l'ospite chiede una copia della polizza
  - b. Quando l'hotel ha una cassaforte in camera
  - c. Quando l'ospite lascia la porta aperta e non fa attenzione
  - d. Quando l'ospite avvisa subito la reception

1-c 2-c



## 2. Grammatica: De onbepaalde voornaamwoorden: 'qualcuno', 'qualcosa', 'nessuno'

Onbepaalde voornaamwoorden geven een niet-gespecificeerde hoeveelheid personen of dingen aan.

1. Qualcuno en nessuno verwijzen naar personen, qualcosa naar dingen.
2. Qualcuno en qualcosa gebruik je in bevestigende zinnen.
3. Nessuno wordt gebruikt in ontkennende zinnen.
4. Altro wordt gebruikt voor zowel personen als dingen.

Pronome (Voornaamwoord)	Esempio (Voorbeeld)
Qualcuno (Iemand)	Ho visto <b>qualcuno</b> alla stazione. (Ik heb iemand op het station gezien.)
Qualcosa (Iets)	Cerco <b>qualcosa</b> da mangiare. (Ik zoek iets om te eten.)
Nessuno (Niemand)	Non c'è <b>nessuno</b> in casa. (Er is niemand thuis.)
Altro / Altra / Altri / Altre (Ander / Andere)	Non c'è <b>altro</b> da dire. (Er is niets anders te zeggen.) Aspetto <b>altre</b> persone. (Ik wacht op andere mensen.)

1. Ha visto \_\_\_\_\_ prendere il suo portafoglio vicino alla stazione? (Heeft u iemand uw portemonnee zien pakken bij het station?)  
a. qualcuno      b. nessuno      c. qualcosa      d. qualcheuno
2. Mi dispiace, non ho visto \_\_\_\_\_: ero al telefono. (Het spijt me, ik heb niemand gezien: ik was aan de telefoon.)  
a. qualcuno      b. nessuna      c. nessuno      d. qualcosa

1. qualcuno 2. nessuno

### Herschrijf de zinnen (QR: AI+)



1. Ho visto una persona nuova in ufficio.

\_\_\_\_\_ (Ik heb iemand nieuws op kantoor gezien.)

2. Cerco una cosa da bere, ma non so cosa.

\_\_\_\_\_ (Ik zoek iets om te drinken, maar ik weet niet wat ik moet nemen.)

3. Non c'è una persona alla reception oggi.

\_\_\_\_\_ (Er is vandaag niemand bij de receptie.)

1. Ho visto qualcuno di nuovo in ufficio. 2. Cerco qualcosa da bere, ma non so cosa prendere. 3. Non c'è nessuno alla reception oggi.

### 3.Oefeningen

#### 1. Koppel de items die een verwante betekenis hebben.

- |                          |                      |
|--------------------------|----------------------|
| a. Denunciare un furto   | 1. Fare una denuncia |
| b. Il numero d'emergenza | 2. Non trovare più   |
| c. Perdere qualcosa      | 3. Il 112            |
| d. Qualcuno              | 4. Una persona       |

a-1 b-3 c-2 d-4



#### 2. Informatieve melding – gestolen documenten op vakantie (QR: Audio)

**Vul de lege plekken in:** dichiarazione, denuncia, numero d'emergenza, portafoglio, qualcuno, assicurazione, ambasciata, è



Se ti rubano il (1) \_\_\_\_\_ o perdi i documenti in Italia, fai subito la (2) \_\_\_\_\_ alla Polizia. Porta un documento di identità se lo hai e indica dove e quando (3) \_\_\_\_\_ successo. La (4) \_\_\_\_\_ è importante per l' (5) \_\_\_\_\_ di viaggio e per richiedere nuovi documenti.

Se ti servono documenti temporanei, contatta l' (6) \_\_\_\_\_ o il consolato: sul sito trovi l'indirizzo e gli orari. In caso di emergenza chiama il (7) \_\_\_\_\_ 112. Se ti perdi, guarda la mappa e chiedi aiuto a (8) \_\_\_\_\_; non accettare aiuti da sconosciuti che chiedono soldi.

*Als je portemonnee wordt gestolen of als je documenten verliest in Italië, doe dan meteen aangifte bij de politie. Neem een identiteitsbewijs mee als je dat hebt (ook een foto op je telefoon) en geef aan waar en wanneer het is gebeurd. De aangifte is belangrijk voor je reisverzekering en om nieuwe documenten aan te vragen.*

*Als je tijdelijke documenten nodig hebt, neem dan contact op met de ambassade of het consulaat: op de website vind je het adres en de openingstijden. Bel in geval van nood het alarmnummer 112. Als je verdwaalt, kijk dan op de kaart en vraag iemand om hulp; accepteer geen hulp van onbekenden die geld vragen.*

*(1) portafoglio, (2) denuncia, (3) è, (4) dichiarazione, (5) assicurazione, (6) ambasciata, (7) numero d'emergenza, (8) qualcuno*

1. Quali documenti o informazioni devi portare quando vai a denunciare un furto o una perdita, secondo il testo?

---

#### 3. Luister naar het audiofragment en kies het juiste antwoord. (QR: Audio)

Waar Onwaar

- |   |                          |                          |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. La persona vuole denunciare il furto per poter usare l'assicurazione di viaggio.               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Dopo la questura, la persona chiamerà l'ambasciata perché ha bisogno di aiuto con i documenti. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. La persona non è riuscita a trovare l'hotel dopo essersi persa.                                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

1-V-2-V-3-X



#### 4. Kies de juiste oplossing

- Mi scusi, qualcuno mi \_\_\_\_\_ il portafoglio alla stazione. *(Pardon, iemand heeft mijn portemonnee op het station gestolen.)*  
 a. rubiamo      b. ha rubato      c. rubano      d. ruba
  - Ieri ho perso i documenti e mi sono perso in centro, quindi \_\_\_\_\_ di chiamare il numero d'emergenza. *(Gisteren ben ik mijn documenten kwijtgeraakt en ben ik verdwaald in het centrum, dus besloot ik het noodnummer te bellen.)*  
 a. sono pensato      b. ho pensato      c. pensavo      d. ho pensato a
  - Scusi, mi \_\_\_\_\_ sempre quando guardo la mappa sul telefono. *(Pardon, ik raak altijd verdwaald als ik de kaart op mijn telefoon bekijk.)*  
 a. perdiamo      b. perdo      c. sono perso      d. perde
1. ha rubato 2. ho pensato 3. perdo

#### 5. Rollenspel - dialogen (QR: Audio)



##### Denuncia furto del portafoglio

- Agente di polizia:** *Buongiorno. Mi dica: cosa è successo? (Goedemorgen. Vertelt u eens: wat is er gebeurd?)*
- Turista:** *Buongiorno, mi hanno rubato il portafoglio ieri sera vicino alla stazione. Forse è stata una truffa. (Goedemorgen, gisterenavond is mijn portemonnee gestolen vlak bij het station. Misschien was het een oplichtingstruc.)*
- Agente di polizia:** *Capisco. Vuole denunciare il furto. Ha un documento o una foto sul telefono per identificarla? (Ik begrijp het. U wilt aangifte doen van diefstal. Heeft u een identiteitsbewijs of een foto op uw telefoon om uzelf te identificeren?)*
- Turista:** *Sì, ho la foto del passaporto sul telefono. Mi serve anche la dichiarazione per l'assicurazione di viaggio. (Ja, ik heb een foto van mijn paspoort op mijn telefoon. Ik heb ook een verklaring nodig voor mijn reisverzekering.)*
- Agente di polizia:** *Va bene, compiliamo la denuncia insieme e poi le fornirò la dichiarazione stampata. (Goed. We vullen de aangifte samen in en daarna geef ik u de geprinte verklaring mee.)*

- Dove e quando è successo il furto?
-

## 6. Spreken: vertaal en beantwoord (QR: AI+)



*Mi hanno rubato il portafoglio, ho bisogno di fare una denuncia. / Non trovo il passaporto, può aiutarmi a ottenere un documento di viaggio provvisorio? / Ho perso anche i documenti bancari e il numero di emergenza è...*

1. Sei in vacanza in Italia e ti rubano il portafoglio. Cosa dici alla polizia e quali documenti o informazioni fornisci?

---

2. Hai perso il passaporto e devi tornare a casa per lavoro. Dove vai e che cosa chiedi all'ambasciata o al consolato?

---

## 7. Schrijven: E-mail (QR: AI+)

**Oggetto:** Oggetti smarriti - richiesta informazioni

Gentile Sig./Sig.ra,

questa mattina un ospite ha consegnato un **portafoglio** trovato vicino all'ingresso dell'hotel. Dentro c'è una carta con il nome **Marco Bianchi**.

Può confermare se è suo? Se manca **qualcosa** (documenti o carte), le consigliamo di fare una **denuncia** alla polizia. Se vuole, possiamo indicarle il commissariato più vicino e aiutarla a chiamare il **numero d'emergenza**.

Cordiali saluti,

*Giulia - Reception Hotel Aurora*



**Schrijf een passende reactie:** *Buongiorno, grazie per il messaggio: il portafoglio è mio. / Purtroppo manca qualcosa, quindi devo fare la denuncia. / Mi può dire indirizzo e orari del commissariato, per favore?*

---



---



---

### Belangrijke werkwoorden

### Rubare (stelen)

Presente

io

rubo

tu

rubi

lui/lei

ruba

noi

rubiamo

voi

rubate

loro

rubano

### Pensare (denken)

Passato prossimo

ho pensato

hai pensato

ha pensato

abbiamo pensato

avete pensato

hanno pensato

### Perdersi (zich verliezen)

Presente

mi perdo

ti perdi

si perde

ci perdiamo

vi perdete

si perdono